S2SCANLATIONS.COM

WEBSITE
S2SCANLATIONS.COM
TWITTER
TWITTER.COM/#!/S2SCANS
FACEBOOK
FACEBOOK.COM/S2SCANS
ONLINE READERS
WINGED-MANGA.COM
S2SCANLATIONS.COM/ONLINE/READER
TUMBLR
S2SCANS.TUMBLR.COM/

GIANT KILLING CHAPTER 77

STORY BY TSUNAMOTO MASAYA & ART BY TSUJITOMO

TRANSLATOR: KASHIRO
PROOFREADER: TSUNPUN, NATALIENOODLES
EDITORS: AMARGUS123, NATALIENOODLES
QCERS: NATALIENOODLES, DINGMAJIAO, TSUNPUN
RAW PROVIDER: PUBLIC RAWS

S2S
MANGA.COM

作 綱本将也 画 ツジトモ

GIANT KILLING

08

EAST TOKYO UNITED VS. OSAKA GUNNERS

COACH TATSUMI

15 IWAYOKAWA FW
20 SERA FW
2 KURODA DF
7 TSUBAKI MF
10 GINO MF
11 NAKAJIMA FW
1 GK MIDORIKAWA
2 DF SUGIE
6 DF MURAKOSHI
15 MF AMASAKI
22 DF ISHIHAMA
TAKEUCHI
KAWADA
TAKAMORO
MIURA
KUSUNOKI

SUBSTITUTE
23 GK SANO
5 DF ISHIBASHI
4 DF KAMEI
8 MF HOTTA
14 MF TANAKA
9 FW SAKAI
12 FW MIYANO

15 FW KATAYAMA
20 DF SAKAMOTO
13 GK HAYER
7 MF MIBUCHI
5 MF HIRAGA
2 DF LIMA
1 GK IMAI
COACH DULFER
11 HATAKE
10 MF SHIMURA
6 DF TERAUCHI
3 DF KOMURO
SONODA
KOWADA
TAKANO
NAGAI
HIRAI

SUBSTITUTE
4 SHIKI
7 HADA
11 KOBAYASHI
5 MINAMI
4 OTOKI
2 KOMINO
3 MINETA

OKAY...

HMM

#68

HUH?

ERM...

I'LL LEAVE IT TO HATAKE FOR NOW

SINCE THERE'S SPACE IN FRONT OF HIM.

HE'S BEEN LOOKING AROUND RESTLESSLY FOR A WHILE NOW.

IS THIS PLAYER NOT CONCENTRATING ON THE GAME?

S2S MYS2SCANS.COM

THIS MIGHT BE A CHANCE!

A QUICK AND LOW CROSS

I WONDER IF HATAKE-SAN WILL PASS ME THE BALL

I WANT TO SHOOT ...

I WANT TO SHOOT

I WANT TO SHOOT

I'M GETTING CLOSER TO THE GOAL.

I WANT TO SHOOT

I CAN DO IT ...

#68

KUBOTA

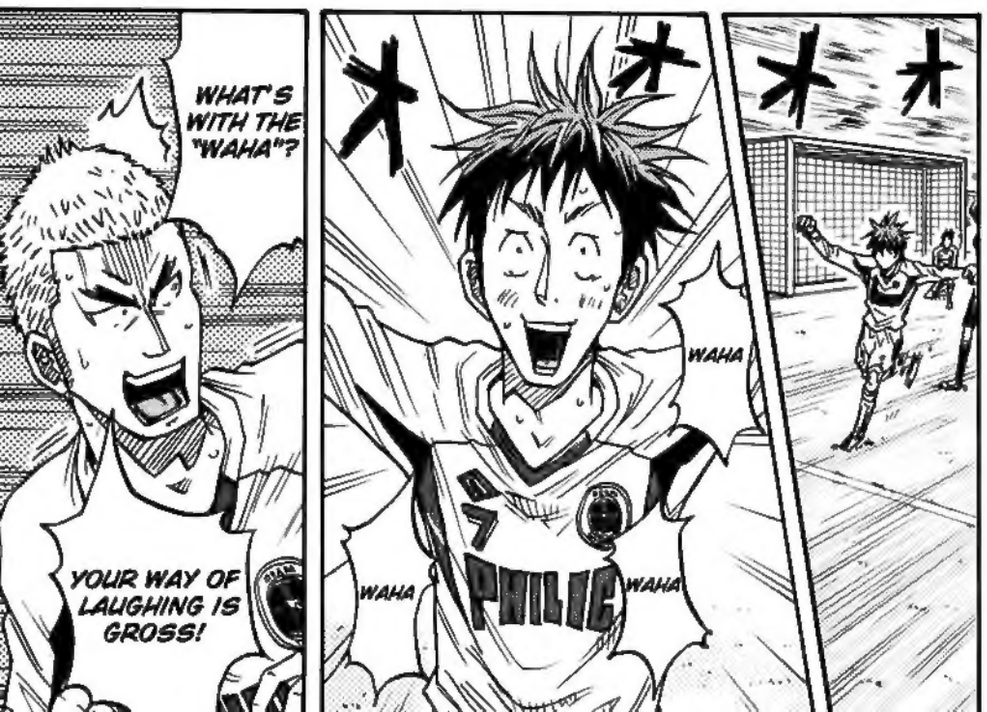
S2 MANGA.COM

WAH

HUFF, HUFF, HUFF

CRASH TV

OSAKA'S SECOND GOAL!!
KUBOTA SCORED!!


WHAT'S WITH THE "WAHA"?
YOUR WAY OF LAUGHING IS GROSS!
WAHA
WAHA
WAHA

JUST AS I THOUGHT,
HE SHINES THE MOST WHEN HE IS TRYING TO SCORE.

YAHOO!
HE SCORED, SONODA-KUN!
KUBOTA SCORED!
YOU'RE RIGHT, COACH!

KUBOTA!

NICE, KUBOTAN

WELL DONE, KUBO!

NOW YOU OWE ME ONE GOAL!

HEY! IT WAS INITIALLY MY...

LET'S TRASH THE OPPONENT TODAY TOO!

WOAH! NICE GOAL, KUBOTA!

THE MOMENT AFTER SCORING A GOAL...

IS LIKE BEING IN HEAVEN.

THE GREATEST FEELING

THIS IS IT.

S2S MANGAS.COM

S2S MANGA.COM

IT MAKES ME WANT TO PLAY FOOTBALL FOREVER.

THIS IS WHY I WON'T QUIT.

WONDERFUL!! THOUGH HIS WAY OF LAUGHING IS A LITTLE BIT WEIRD!

WAHA WAHA

YOU'RE RIGHT

NICELY DONE, KUBOTA!

BEAUTIFUL GOAL!

WAHA

THIS REMINDS ME OF OUR PRESEASON CAMP.

THE DAY WE SWITCHED KUBOTA TO FORWARD.

THEIR SECOND GOAL...

.....

KUBOTA...

.....

I GUESS IT'S DECI-DED.

AWW ...

.....

DON'T LOSE, ETU!

DAMN

AMAZING ..

EVEN THOUGH WE'RE THE SAME AGE...

ETU

Rolling

前半 0
後半 0
延長 0
合計 2

大阪 2

Rolling

H CORP

OSAKA

S2S MANGA.COM

IT'S LIKE WATCHING

A PUPA TURNING INTO A BUTTERFLY

THERE WERE QUESTIONS ABOUT HIS STAMINA.

SO HE WASN'T VALUED THAT HIGHLY AS A PLAYER.

MR.

IN HIS DAYS AS A MIDFIELDER,

HIS DECISION-MAKING AND PLAYMAKING SENSE WERE STELLAR; HOWEVER...

GOOD TEMPO AND SPLENDID PASSING.

THE SMOOTH MOVEMENT WHEN OFF THE BALL...

THOSE SKILLS ARE EFFECTIVE FOR SCORING GOALS.

BUT

DURING THE TRAINING MATCH, HE LOOKED DIFFERENT WHEN HE WAS PLAYED AS A FORWARD.

AND HIS GATHERING OF THE BALL.

THE PASSES FROM HIS TEAMMATES...

THE LOOSE BALLS FROM THE OPPOSITION...

I AM CERTAIN THAT

HE'S BEING LOVED BY THE BALL

AND WHEN

HE CARRIES THE TEAM'S OFFENSE ON HIS SHOULDER

HE SHINES BRIGHTER THAN ANY OTHER PLAYERS THAT ARE ON THE PITCH.

.....

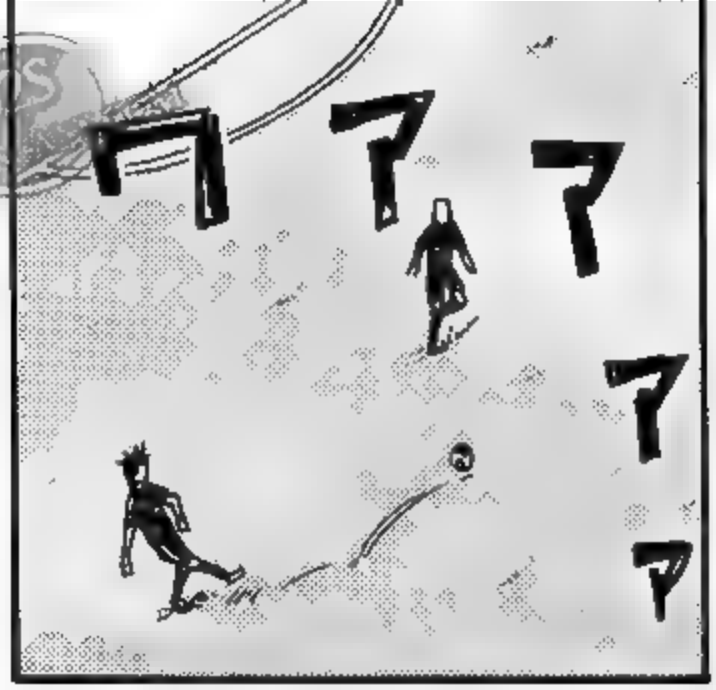
FUFU...

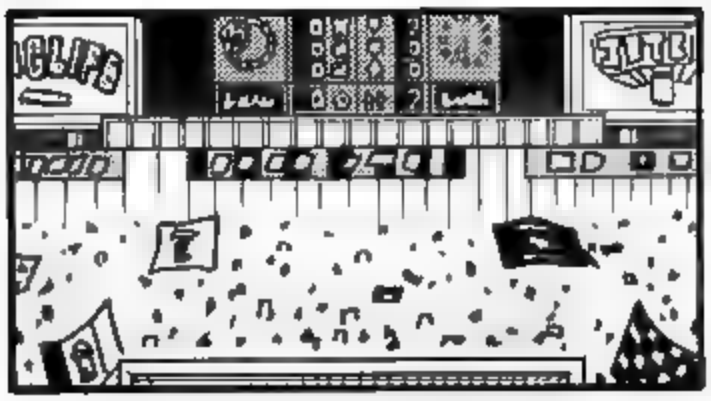
I AM CERTAIN THAT

YOU ARE THE BEST COACH.

AND THE PERSON WHO ALLOWED KUBOTA TO SHINE

WAS NONE OTHER THAN YOU, COACH.





I'VE KNOWN FOR A LONG TIME THAT
YOU'RE THE BEST INTERPRETER.
HUH?
WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?

OF THE FIRST HALF REMAINS...
ONLY 10 MINUTES
ETU

DON'T END THE HALF WITHOUT ATTEMPTING EVEN ONE SHOT!
COME ETU, ATTACK!
2
ETU

ドドド

NO MATTER HOW SMALL...

WE NEED TO CREATE A CHANCE!

ｔｔｔｔ

TSUBAKI!! GO!!

BRING IT TOWARDS THE GOAL!!

PASS TO ME, TSU-BAKI!!

AND I WILL...

ドカッ
ドカッ
ドカッ

HE'S ON A ROLL TODAY!!

KUBOTA!

ゴゴゴゴゴゴ

IT'S KUBOTA AGAIN!!

DAMN! WE'RE RUNNING OUT OF TIME!

ANYWAY, JUST BRING THE BALL UP-FIELD FIRST.

FUN...

KUBOTA!

TODAY'S REALLY ENJOYABLE!

#68 end

A FOOTBALL YOUNGSTER
EVEN THOUGH I LOOK LIKE THIS, I WAS ONCE

S2S MANGA.COM

#69

ARGHH!

THERE'S NO TIME LEFT!!

PUMP THE BALL UP! WE'LL CHALLENGE THEM THERE!

.....

SERA!

ONCE MORE!

THE LOOSE BALL...

AH!!

THEIR DEFENCE IS STRONG!

SFX WHISTLE

PI

SFX
WHISTLE

PIII

DAMN!
IT'S ONLY JUST THE START!
WE'LL RALLY DURING THE SECOND HALF!
YEAH! THAT WAS A GREAT HALF!
WE CAN WIN THIS GAME!
IT WAS A GOOD PERFORMANCE
FUFUFU...

A 2 GOAL LEAD IN AN EASY FIXTURE...

I GUESS WE CAN EXPECT THE SAME FOR THE SECOND HALF

THEY COULDN'T DO ANYTHING IN THE FIRST HALF.

.....

HERE I WAS LOOKING FORWARD

TO SOMETHING SURPRISING.

WHETHER HIS TACTICS FAILED

OR WE WERE PLAINLY JUST BETTER..

WHICHEVER IT IS

オ

オ

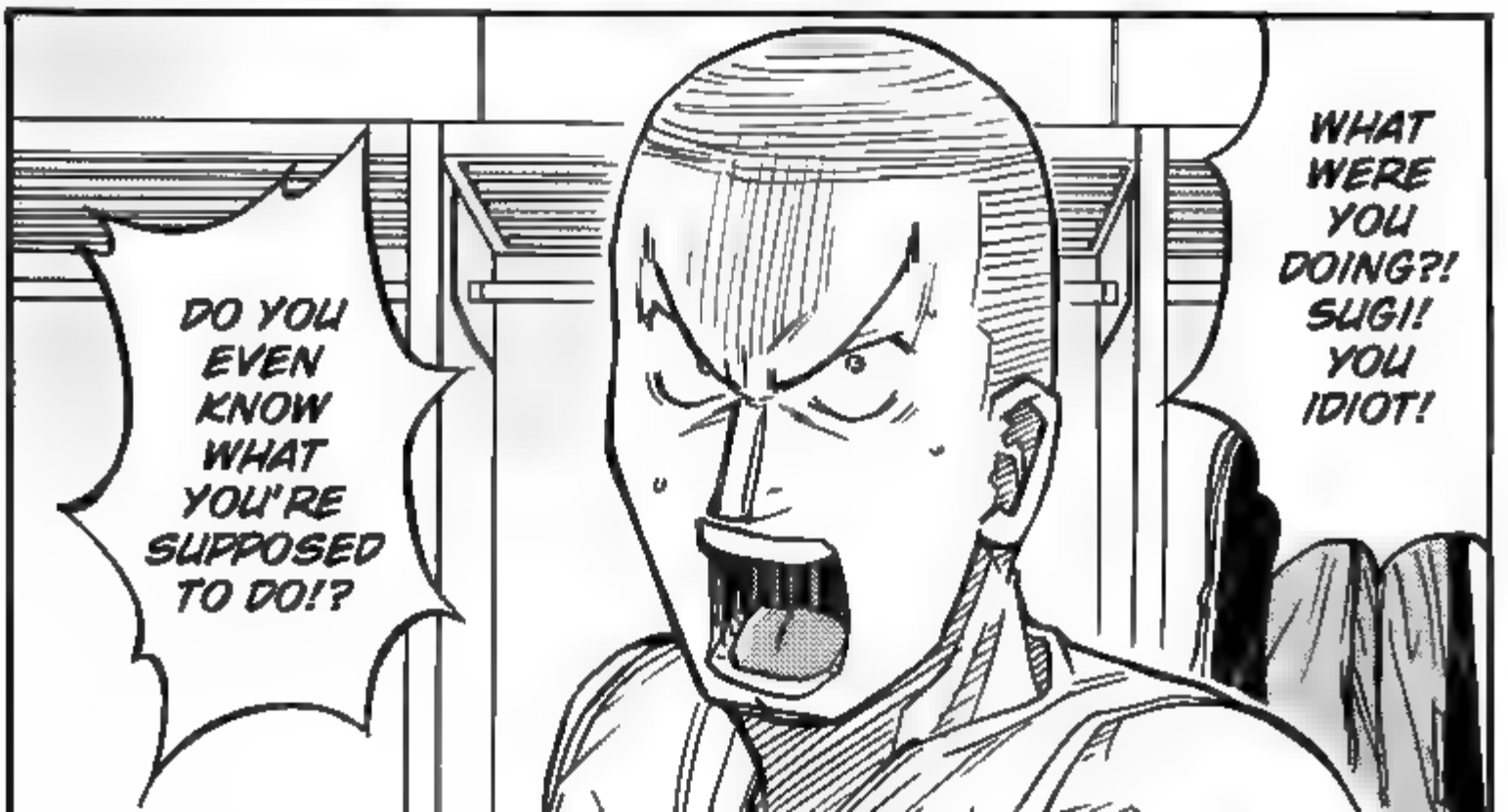
I HOPE FOR A MORE SPIRITED SECOND HALF.

TATSUMI TAKESHI!

オ

オ

S2S
MANGA.COM



YOU WERE DESIGNATED TO MARK HIM TO PREVENT WAVE AFTER WAVE OF ATTACKS!

THAT'S WHY OSAKA'S ATTACKS SEEMED ENDLESS!!

YET YOU ALLOWED HIM TO PICK UP ALL THE SECOND BALLS!

EH?

HOW NOISY

BAKKI, STOP THEM FOR ME.

M...

ME?

TO HAVE A HARD TIME CONTAINING A KID LIKE HIM...

DON'T YOU HAVE ANY PRIDE!?

ACCORDING TO THE TACTICS...

LET THEM BE

IT'S NOT LIKE THEY'RE EXCHANGING PUNCHES OR ANYTHING.

HOWEVER, I WAS OUTDONE

AND AS FOR YOU,

I WAS SUPPOSED TO SHUT DOWN HAUER

UNTIL YOU COULD DEAL WITH KUBOTA'S MOVEMENTS.

WE ARE CENTER-BACKS, SUGI!

IT'S IMPOSSIBLE ...

NOT ONLY DID YOU FAIL TO SUPPRESS KUBOTA,

YOU PRESENTED HIM WITH THE SECOND GOAL.

RIGHT, SUGI?!!

THE DEFENCE IS NOT DOING THEIR JOBS!!

FOR THE TEAM TO WIN IF

IT

IT

SUGI 3

THAT SOUNDS WRONG ...

HUH? WHY?

NOW!

BEAT US UP!

SO, YOU GUYS!!

IT'S THE ENTIRE DEFENCE LINE'S FAULT.

I MADE A MISTAKE WHEN DEALING WITH THE CROSS TOO.

AND THERE WERE TIMES WHEN I HESITATED WHEN GIVING COMMANDS.

THAT'S ENOUGH, KURODA

IT WASN'T JUST YOUR FAULT.

KUBO-TA'S GOAL

I ALLOWED HATAKE-SAN TO PASS TO KUBOTA SO EASILY.

THAT'S RIGHT... I MADE A MISTAKE THAT LED TO THE FIRST GOAL.

IF ONLY I WAS MORE ALERT WHEN I WAS DEFENDING...

.....

.....

AWAY

Osaka Gunners

COME HERE QUICKLY, TATSUMI!

WHAT ARE YOU DOING?

I KNEW IT, THE OVERALL MOOD IS BAD.

OH MY GOSH

SO MUCH THAT I FEEL LIKE HUGGING EACH OF YOU RIGHT NOW.

ギュー

ギュー

HOWEVER, WE'RE STILL IN THE MIDST OF THE BATTLE.

WHAT A BRILLIANT FIRST HALF, GENTLEMEN

I ENJOYED IT

HEY! THE MANAGER'S SPEAKING!

PLAY TO YOUR HEART'S CONTENT...

LET'S FINISH THEM OFF IN THE SECOND HALF.

AND I'LL GIVE YOU GUYS A KISS AS WELL AS A BONUS.

WHAT DID YOU SAY!?

YOU'VE NO RIGHT TO SAY THAT WHEN YOU'RE LOUSY!

COACH, LISTEN TO ME

THIS GUY IS TOO SELFISH!!

HEY, IF POSSIBLE, CAN YOU PLAY THE BALL INTO FEET?

MY HAIR WILL GET MESSED UP IF I NEED TO HEAD THE BALL...

TL NOTE: INTO FEET MEANS PLAYING THE BALL ON THE GROUND INTO THE PLAYER'S FEET

I'M TALKING ABOUT THAT UGLY USELESS DRIBBLE OF YOURS!

HEY, HALIER

DON'T COM-PLAIN, YOU MONK!

IF YOU DON'T LIKE IT, CREATE MORE CHANCES FOR US, HALIER!

D...DON'T TOUCH ME!!

HAND ME THE BARBER'S CLIP-PERS!!

TL NOTE: ON THE BALL SKILLS REFER TO ABILITIES WITH THE BALL IN ONE'S FEET

DESPITE YOUR LOUSY SKILLS ON THE BALL!

WHAT!? ARE YOU TRYING TO TALK BACK TO US!?

S2S MANGA SCANS.COM

AS USUAL...

THEY'RE JUST TOO EXCITED.

THOSE GUYS WANT TO SCORE SO MUCH, IT CAN'T BE HELPED.

THE FORWARDS ARE GETTING OUT OF HAND AT HALF-TIME.

DAMN!

IT'S IMPOSSIBLE THAT I DIDN'T SCORE!

I SEE

THAT'S WHY THEIR MOTIVATION IS HIGHER THAN USUAL

ESPECIALLY TODAY,

WITH THE MANAGER OF THE NATIONAL TEAM LOOKING ON.

YOU'RE RIGHT

THANKS TO THE MISMATCH, WE COULD PLAY BALLS INTO HALLER'S PATH

THE OPPOSING DEFENDERS ARE SHIT!

THE ONE MATCHED UP WITH ME WASN'T THAT GOOD EITHER

S2S MANGA.COM

KUBO'S NOT LOSING TO SUGIE-SAN TOO

RIGHT, KUBO?

AA...

ERM

PROB-ABLY ...

SO ...

THEIR ATTACKS ARE NOTHING SCARY.

THEY ONLY HAD A ONE MISERABLE SHOT!

GINO'S PASSES HAVE NOT BEEN ACCURATE.

BECAUSE OF THAT, THEY CAN'T LAUNCH INTO THEIR FORTE, QUICK ATTACKS.

IF THEY USED GINO AS THEIR PIVOT POINT OF ATTACKS DURING THE SECOND HALF,

THERE'S NOTHING TO FEAR IN TERMS OF DEFENCE

S2S MANGA.COM

ANYWAY ...

WHAT I CAN SAY IS THIS.

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, SHIMUSAN?

I DON'T GET IT!

PLAYING WITH LONG SLEEVES WAS CRUCIAL TOO.

SERI-OUSLY, WHAT'S INSIDE YOUR BRAIN?

I'LL FEEL SOMEWHAT COLD IF I PLAYED WITH SHORT SLEEVES

I DON'T FEEL LIKE WE'LL LOSE TO ETU TODAY EITHER

LET'S DOMINATE THE SECOND HALF

AND SCORE LOTS OF GOALS!

SFX: CLAP CLAP CLAP

FUFU

THERE'S NO NEED TO WORRY

...

YOU GUYS ARE PUTTING ON EXPRESSIONS BEFITTING VICTORS

AND ALL OF YOUR FACES ARE CURRENTLY FILLED WITH CONFIDENCE AND PASSION.

THAT'S THE FACE OF THE WINNERS

THAT I KNOW OF.

S2S MANGA.COM

THERE'S NO WAY WE'LL LOSE

YOU'LL BE FINE

HUH?

S2S MANGA NATION

.....

IT SEEMS MOODY IN HERE

WHAT'S UP?

NOTHING GOOD WILL HAPPEN IF YOU GUYS SPORT SUCH BORING FACES.

HEY GUYS, BE MORE SPIRITED!

W...WHERE DID YOU GO, TATSUMI-SAN?

AH! SORRY, SORRY.

HALF-TIME IS NEARLY OVER!

FROM NOW ONWARDS IT'S OUR COMEBACK!

#69 end

He was a striker.
Even though he looks like that now, during his playing days,

FROM NOW ONWARDS, IT'S OUR COMEBACK!

#70

#70

BUT WE CONCEDED TWO GOALS

2 GOALS, YOU KNOW?

.....

YOU MIGHT SAY THAT IT'LL BE OUR COME-BACK

TATSUMI-SAN... YOUR STRATEGY WAS

TO DEFEND LIKE CRAZY IN THE FIRST HALF

AND YOU ASSUMED THAT WE WOULD CONCEDE ONLY 1 GOAL AT MOST.

.....

BUT NOW, NOT ONLY DID WE CONCEDE 2 GOALS, THE OPPOSITION ALSO HAS ALL THE MOMENTUM.

HOW ARE WE GOING TO MAKE A COMEBACK IN THE SECOND HALF?

WHAT?

.....

ARE YOU ENJOYING THIS MATCH?

KURO...

HUH?

.....

HUH?

WHAT'S WRONG ?

.....

ARE YOU ENJOY-ING THIS MATCH?

WHAT ABOUT YOU, SUGI?

S2
MANGA ON

I WONDER WHAT'S WRONG

AH AH

EH?

……

AM I THE ONLY ONE

WHO THINKS THAT THIS MATCH WILL BECOME MORE AND MORE INTEREST-ING?

ペシ ペシ

EVEN THE COACHING STAFF LOOK DEPRESSED.

……

THIS ISN'T GOOD.

HAVEN'T I TOLD YOU BEFORE?

THE IMPORTANT THING IS WHETHER

YOU GUYS ENJOY THE GAME OR NOT.

I ASKED 3 BALL BOYS AND 2 CAMERAMEN

AND NOW I HAVE A QUESTION FOR YOU GUYS.

Hmm

YES... BUT THEY MAINLY HESITATED INSTEAD OF ANSWERING THE QUESTION

Y...YOU WERE DOING SOME-THING LIKE THAT!?

HUH?

"WHAT DO YOU THINK IF ETU WERE TO MAKE A COMEBACK IN THE SECOND HALF?"

THIS QUES-TION...

ONE OF THEM,

A YOUNG-STER, MUSTERED HIS COURAGE AND SAID THIS.

THAT'S NOT SUR-PRIS-ING,

THEY PROB-ABLY WERE SUR-PRISED.

S2S MANGA.COM

I THINK IT'LL BE A VERY EXCITING MATCH!!

IF THAT HAPPENS,

JF 199 PRESS

IN THE END,

EVERYONE AGREED WITH HIS OPINION.

I'M SURE THAT IT'S PROBABLY WHAT THE MAJORITY OF THE SPECTATORS THINK.

THEY MIGHT JUST BE SAYING THAT BECAUSE I'M THE ETU MANAGER BUT

DO YOU UNDER-STAND?

BECAUSE THAT'S ALSO HOW I FELT WHEN I WATCHED THE OTHER TEAM'S MATCH.

BUT

IT'S TRUE THAT WE'RE NOT PLAYING AS WELL AS WE THOUGHT WE WOULD

INSTEAD OF JUST 1 GOAL

COMING BACK FROM 2 GOALS DOWN

HAHAH

ISN'T THAT MUCH MORE EXCITING?

.....

H...

HEY!

ERM... MANAGER

.....

I SAID IT BECAUSE I KNOW THAT

YOU GUYS CAN DO IT.

YOU CAN SAY ALL YOU WANT ABOUT OTHER PEOPLE

BUT FOR US, WE ARE THE ONES WHO ARE ACTUALLY PLAYING.

I KNOW, KURO.

BUT WHAT YOU CAN SEE WITH YOUR EYES

DOESN'T TELL THE ENTIRE STORY.

THE GAME WAS COMPLETELY DOMINATED BY THE OSAKA GUNNERS

LOOKING AT IT OBJECTIVELY, MOST PEOPLE WOULD THINK THAT

HUH?

DON'T WORRY

YOU GUYS HAVE PERFORMED YOUR TASKS.

WE DEFINITELY HAVE INFLICTED DAMAGE ON THE OPPOSITION.

3 GOALS? WE CAN DEFINITELY SCORE THAT MANY.

HAH

S2S MANGA.NET

A...ARE YOU SERI-OUS?

.....

OH, TIME'S UP.

YOSH, LET'S GO!

M... MAN-AGER, WAIT UP!

EH, THERE'S NOTHING IN PAR-TICULAR...

WE'VE ALREADY TRAINED HARD FOR TODAY.

WHAT ABOUT THE IN-STRUC-TIONS!?

W...WHAT ABOUT THE PLAYERS' MOTIVA-TIONS!?

LET-TING THEM STEP ONTO THE PITCH LIKE THIS...

WE'LL BE FINE, DON'T WORRY

ONCE THEY STEP ONTO THE PITCH, THE ANSWER WILL COME TO THEM NATURALLY.

WHATEVER I SAY NOW WILL NOT HAVE ANY PERSUASIVE POWER

EH !!?

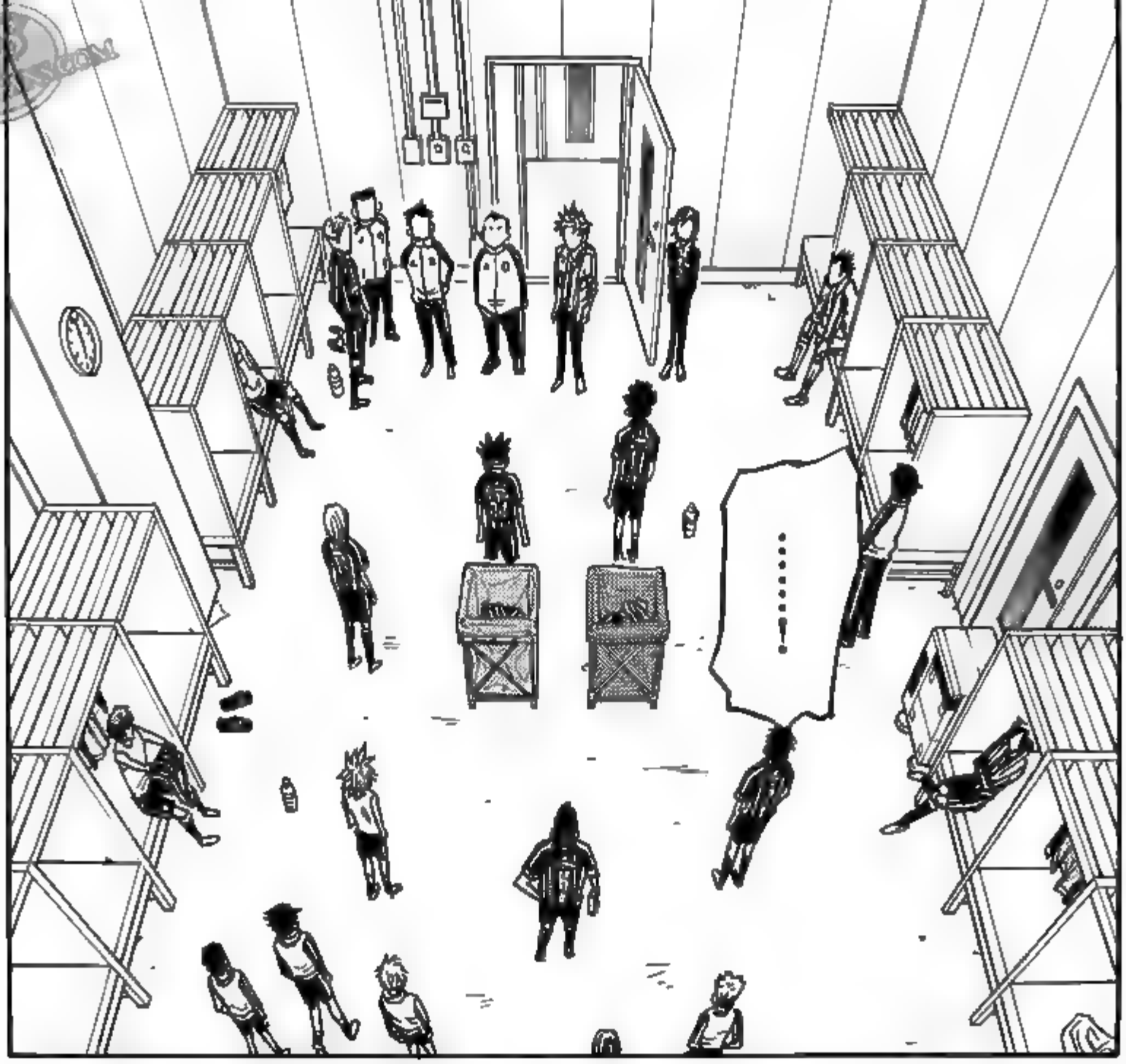
SINCE THEY HAVE NEVER EXPERIENCED SOMETHING LIKE THIS BEFORE.

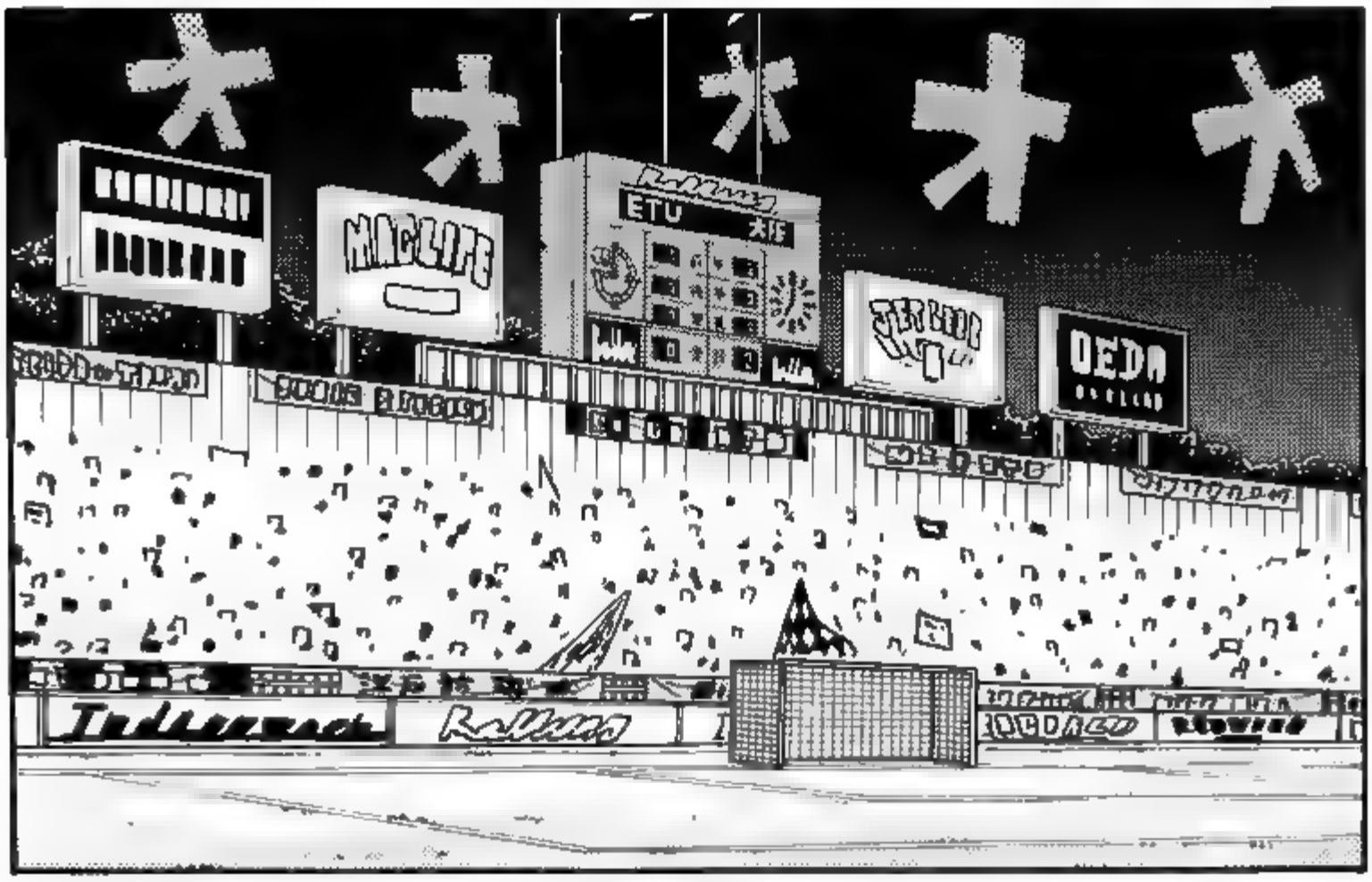
WELL,

I'M HEADING OUT.

BELIEVE IN ME.

S2
MANGAVIEW





IT COULDN'T BE HELPED, YOU KNOW? WE HAD TO PICK THIS UP.

KAMINADA

THAT'S WHY I TOLD YOU TO COME EARLIER!

HURRY HURRY

UWAH!

HEY, THEY'RE LOSING...

THEY'LL PROBABLY STILL LOSE EVEN IF WE WERE HERE, SHIGE-CHAN.

FUFU... I GUESS THEY CAN'T DO IT WITHOUT US SUPPORTING THEM.

CAN YOU MOVE ELSE-WHERE?

HEY, CAN YOU LET US USE THIS SPACE OVER HERE?

WE WANT TO HANG UP OUR BANNER.

OH!

ARE YOU KIDDING ME?

.....

THERE ARE PEOPLE WHO ARRIVE EARLY JUST TO HANG UP THEIR BANNERS.

AND YOU WANT ME TO MOVE AWAY DESPITE YOU COMING IN NONCHALANTLY AT THIS TIME?

HUH?

WELL, WE KNOW THAT.

WE USED TO BE SUPPORT-ERS AS WELL.

WHICH IS WHY WE ARE POLITELY ASKING YOU

YOU KNOW, COMPRO-MISING...

I CAN'T STAND YOU GUYS.

I DON'T WANT TO BE GROUPED TOGETHER WITH YOU GUYS.

I DON'T WANT TO.

WHAT!

.....!!

IT WASN'T LIKE THIS IN THE PAST...

WHAT IS THAT...

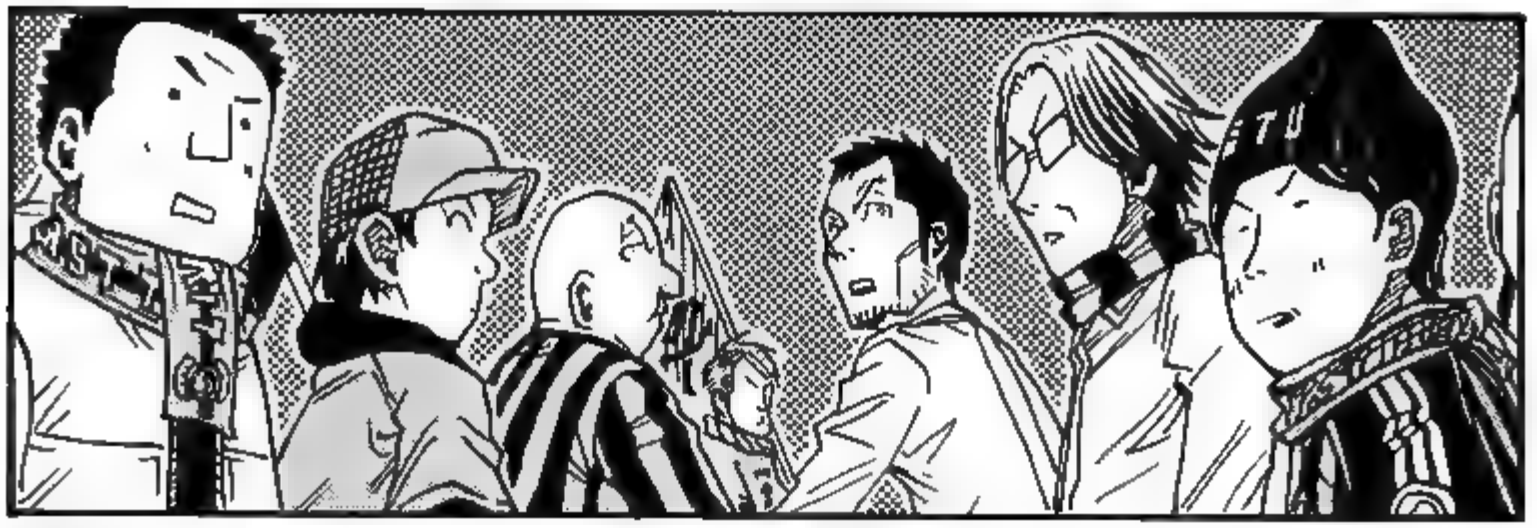
OUR DEFINITION OF SUPPORT DIFFERS FROM YOURS

THINGS ARE DIFFERENT NOW.

IT'S ABOUT TIME YOU UNDERSTAND IT.

TOKYO

ETU



DON'T GRAB MY SHIRT LIKE THAT IN FRONT OF THE YOUNG-STERS.

IT DOESN'T LOOK GOOD.

CIRCLE DONUTS

THANK YOU, KURO.

THANKS TO YOU, I WOKE UP.

WE CAN'T LET IT END LIKE THIS, HUH?

FOR OUR SAKE TOO.

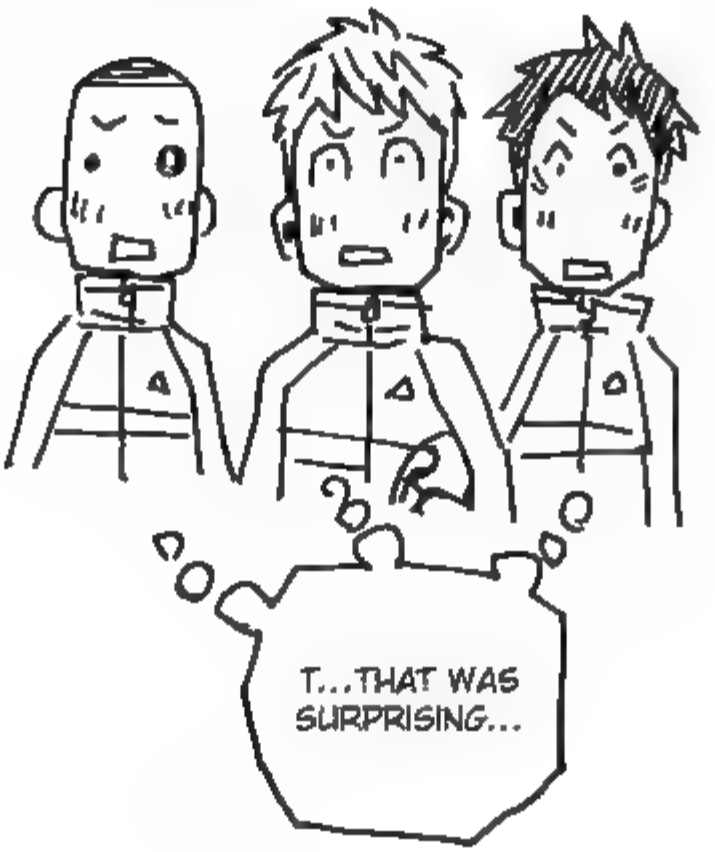
LET'S DO IT, SUGI!

YEAH

#70 end

S2S
MANGA CITY.COM

The Ball Boys



...

OUR DEFINITION OF SUPPORT DIFFERS FROM YOURS.

TOKYO

ETU #71

SEEMS LIKE YOU GUYS DON'T UNDER-STAND, HUH?

...

WHAT!? SAYING THAT SO PROUDLY!

WHO DO YOU THINK YOU ARE?

SO WE CAN'T EVEN HANG ONE BANNER IF WE DON'T HAVE YOUR PERMIS-SION?

HURRY UP, HATA!

THE PLAYERS ARE RE-TURNING TO THE PITCH!

HUH?

EVEN IF WE WERE TO DIE, WE WON'T DO WHAT YOU DID

TANUMA-SAN.

ABANDON THE TEAM NO MATTER WHAT HAPPENS.

WE WON'T

71

LET'S PULL LEVEL FROM BEING 2 GOALS DOWN,

AND CREATE AN AMAZING COMEBACK WHICH WILL GO DOWN IN OUR CLUB'S HISTORY.

IT'S ONLY THE BEGINNING, IT'S ONLY THE BEGIN-NING.

ETU!!

ETU!!

HE KNOWS..

MY NAME...

SAKU

.....

E——TU!!

WHAT'S WITH HIM?

WHY?

YES!?

WHY DO YOU THINK SO?

HMM, NO CHANGES TO THE LINE-UP FOR BOTH TEAMS, HUH?

LOOKS LIKE IT'S GOING TO BE A ONE-SIDED OSAKA HALF AGAIN.

.....

THE FIRST HALF IS THE FIRST HALF.

W...WELL, IT'S BECAUSE OF THE FLOW OF THE GAME.

ETU

A FOOTBALL GAME CONSISTS OF 90 MINUTES.

THE WAY IT IS NOW, IT'S IMPOSSIBLE.

CAN'T LET MY GUARD DOWN.

OSAKA IS HAVING A GREAT GAME.

IN THE FIRST PLACE,

YOU CAN'T SEE WHAT MR TATSUMI HAS SET UP.

SFX: WHISTLE

ETU

.....

SET UP?

TRIP

LET'S DOMINATE THE SECOND HALF TOO!!

LET'S HELP ALL OUR FOR-WARDS TO SCORE!!

I THOUGHT HE WOULD AT LEAST MAKE SOME CHANGES.

THE FORMATION IS PRETTY MUCH THE SAME, TAKESHI TATSUMI.

WHAT DO YOU INTEND TO DO?

DO YOU HAVE A WAY TO DEAL WITH US?

WE'VE GOT A 2 GOAL LEAD OVER HERE, YOU KNOW?

THAT'S IMPOSSIBLE.

THAT'S IMPOSSIBLE, SONODA-KUN.

FUFU...

HE MIGHT HAVE UNEXPECTEDLY GIVEN UP

AND IS USING THIS GAME FOR HIS YOUNGSTERS TO GAIN EXPERIENCE.

HE SOMEHOW POSSESSES A QUALITY

THAT MAKES YOU WANT TO COMPETE WITH HIM WITH ALL YOU'VE GOT.

HE'S THE TYPE WHO WILL BE AIMING FOR THE WIN ESPECIALLY IN SUCH A SITUATION.

I CAN UNDERSTAND HIM AS A MANAGER AS WELL.

IF THAT WASN'T THE CASE, THERE'D BE NO NEED FOR ME

TO GET SO EXCITED OVER A NEW YOUNG MANAGER.

DON'T MISTAKE ME THOUGH,

IT'S NOT THAT I WANT TO HAVE AN EXCITING OR WONDERFUL GAME WITH HIM.

.....

I SEE.

COMPLETELY CRUSH SOMEONE LIKE HIM.

IT'S FINE EVEN IF IT'S A BORING GAME.

I PURELY JUST WANT TO

I CAN REACH IT!

YOSH! WE HAVE CONTINUED DOMINATING THE GAME!

!!

GUNNERS

HE'S COMPLETELY SHUT DOWN THE OPPOSITION'S ATTACKS.

HIRAGA'S IN TOP FORM TODAY!

SHIMUI

THE LITTLE BALDY AND HAU-CHAN.

SO IT'LL STILL BE THAT MATCHUP, I THINK?

20

DON'T MAKE ME RUN SO MUCH, SHIMURA!

ESPECIALLY AFTER I'VE BRUSHED MY HAIR SO NICELY

GYAAA! THEY ARE USING THAT SAME PATTERN AGAIN IN THE SECOND HALF!?

KURO-DA!

USING HALIER AS THE TARGET MAN RIGHT FROM THE START OF THE SECOND HALF...

PFFT.

.....

HE DID SCORE A GOAL AFTER ALL.

WELL, THAT'S PREDICTABLE...

IT'S LIKE LOSING A 1 ON 1 FIGHT.

WHEN A CENTERBACK CONCEDES A GOAL,

YES!

I CAN HOLD ONTO THE BALL.

HOWEVER ...

!!

……!!

I DON'T FEEL AS IF I HAVEN'T DEFENDED AGAINST HIM WELL.

APART FROM THAT ONE PLAY,

THE

...

KURODA

ARGH!!

YOU BALD MONK!!

OUCH OUCH...

REFEREE!

SFX: WHISTLE

PPP

OOO! IT'S A FOUL BY HAUER!!

WELL DONE, KURODA!!

ア ア ア

……

WELL PLAYED, KURODA!

…

SOMETHING LIKE THAT IS A FOUL?

HAH

HE'S SLOWLY BECOMING MORE AND MORE IRRITATED.

YOU'VE DONE WELL!

I KNOW HOW HE FEELS.

HE'S GETTING IRRITATED BECAUSE I'M INTERRUPTING HIS FREEDOM TO PLAY.

WELL DONE, KURODA!

LET'S KEEP THIS UP AND CONCEN-TRATE!

ｱｱｱ

TEKIDO

OURNI

BUT HE'S DOING WELL, ISN'T HE?

DESPITE THAT HEIGHT DISAD-VANTAGE.

AT HALF TIME,

HE WAS BLAMING HIMSELF AND SUGIE FOR THE GOALS THEY CONCEDED,

NO WAY!

KURODA'S DOING WELL!

DON'T YOU THINK YOU'VE SET YOUR EX-PECTATIONS TOO HIGH, MANAGER?

ﾓﾜｯ

WELL,

NOT THERE YET.

.....

I GUESS

.....

KURO'S STARTING TO FEEL THAT HIS DEFENDING IS WORKING.

AND HIS FEELINGS ARE CHANGING FROM "HE WON'T LOSE" TO "HE CAN WIN".

I'M SURE THAT KURO IS STARTING TO ENJOY THIS BATTLE WITH HAUER.

OUR THEME FOR THIS MATCH IS "WHETHER YOU ARE ABLE TO ENJOY THIS GAME".

A PLAYER THAT'S ENJOYING THE GAME DOES EXCEPTIONAL THINGS.

WHICH IS WHY HE'S NOT THERE YET.

WE ARE JUST GETTING STARTED.

BUT WE ARE DOWN BY 2 GOALS.

.....

AND WE HAVE YET TO CREATE ANY DECENT CHANCES.

NOW THAT MANAGER HAS SAID IT, I'M STARTING TO FEEL THAT WE CAN DO IT!

MACCHAN, YOU ARE TERRIFYINGLY SIMPLE MINDED, AREN'T YOU?

HAHA.

OH!

WOAH!

IF ALL OUR PLAYERS AREN'T ON THE SAME WAVE-LENGTH...

BUT THAT'S RIGHT.

MACCHAN, YOU ARE SO SIMPLE MINDED, IT MAKES ME SAD.

ズウウ

.....!!

THE FORWARDS.

ESPECIALLY,

I'M A FOR-WARD!!

I CAN'T LET THIS GAME END WITHOUT SCOR-ING!!

DAMN! WASTING A CHANCE LIKE THAT!

WHAT ARE YOU THINKING?

A FOR-WARD'S JOB IS

TO SCORE GOALS, HUH?

SO NOISY...

PASS THE BALL TO ME NEXT TIME EVEN AT THE COST OF YOUR BODY.

.....

I...

WHAT ABOUT ME?

#71 end

Whisper
WHAT'S THAT...
(in Kansai dialect)
Hauer, who unknowingly got influenced by his Kansai teammates.

1-7-7-7

#72

NRGH!

GET HIM!

DON'T LET HIM BRING THE BALL FORWARD SO EASILY!

HE'S BEING MARKED, HUH?

!

SHIMU-SAN

KUBO!

H...

HEY!

72

OVER HERE, KUBO!

PLAY IT TO THE LEFT!

YOSHI! KUBOTA!!

LOB IT OVER HERE!!

ENJOY THE SECOND HALF LIKE I ALSO DID IN THE FIRST HALF...

YES...

LOOKS LIKE I'LL BE ABLE TO

!!!

SUGIE!!

YEAH!!

WELL DONE, SUGI!!

.....

WAAH

WHAT HAVE I BEEN WATCHING ALL THIS WHILE?

WHAT WAS I DOING DESPITE BEING RIGHT BESIDE HIM?

WILL I BE ABLE TO FACE KURO PROUDLY WHEN

HE'S DOING HIS BEST BATTLING IT OUT WITH SOMEONE BIGGER THAN HIM?

THERE'S NO WAY IT'S ACCEPTABLE THE WAY IT IS NOW.

NO...

THERE'S NO WAY ETU WILL GROW STRONGER.

IF I DON'T IMPROVE,

ALL RIGHT.

THE FOLLOW UP IS SLOW!!

GET TO THAT BALL!

NICE, SUGI!!

THAT'S THE SPIRIT!!

GINO!

YOSH!

TO THE FRONT!

!!

!!

!!

NATSUKI!!

GO!!

PRINCE FINALLY MADE A GOOD PASS TODAY!

HE'S IN THE MIDDLE!!

LIMA!

YEAH!!

GINO!?

!!

SERA?

AKASAKI?

WHAT ARE YOU DOING, NATSUKI?

MAKE UP YOUR MIND!

W...

OR RATHER

GRGH!

FROM THE BEGINNING, HE'S BEEN HOLDING THE BALL FOR TOO LONG, NATSUKI!

AAH!!!

AA...

FOUL!?

REF- EREE!

WASN'T THAT A FOUL!?

S... SHIT...

ア ア ア

TAKE

G...GINO

.....

DON'T LET THEM GAIN THE MOMENTUM!

THAT'S RIGHT! WELL DONE, TSUBAKI!!

ハ!!

.....

PLUS SONODA-KUN,

THERE'S NO NEED TO BE WORRIED AT ALL.

NO, THE ATTACKERS ARE STILL HIGHLY MOTIVATED.

WE'LL STICK TO THIS FAST PACE BUILD-UP.

THEY ARE STARTING TO BE A LITTLE MORE CAPABLE OF HANDLING US IN THE MIDDLE.

DO YOU THINK WE SHOULD BE MORE PATIENT IN OUR BUILD-UP?

THEY CAN'T SEEM TO GET ON THE SAME PAGE.

THEIR OFFENCE ARE ALL AROUND THE PLACE.

PUTTING THAT ASIDE, THE THIRD GOAL,

THIS GAME WILL BE FINISHED ONCE WE GET 1 MORE GOAL.

THERE'S NO NEED TO FEAR THEM AT ALL.

10 MINUTES INTO THE SECOND HALF...

WE'LL GET THAT THIRD GOAL

AND END THIS GAME WITH EASE.

UWAH!!!!

DAMN!!

YOU ARE SUPER IRRITATING!

PASS IT TO ME, HALIER!

NICELY DONE! KURODA!!

HALIER'S UNABLE TO PUSH IT UP!!

HIGH BALL!

I'LL WIN AGAINST HIM IN THE AIR!

WHAT ARE YOU DEMANDING FOR?

CREATE SOME SPACE FOR ME, YOU IDIOT!

NOW!

!!

GWAH!

CLEAR IT!

IT'S NOT OVER YET, HAMA!

ISHIHAMA STOPPED HIM!!

WOAH!!

YOU FOOL!

!!

!!

THE CLEAR-ANCE IS HALF-ASSED!!

THE SECOND BALL!!

PHIL

YOSH!!

WELL DONE, SUGIE

WE STOPPED THEIR FIRST WAVE OF ATTACK!!

YEAH

LOOKS LIKE HE WAS OVER COMPLICATING THINGS IN THE FIRST HALF

LOOKS LIKE YOU'VE FINALLY FOUND YOUR ANSWER, SUGIE.

COULD IT BE DUE TO WHAT I SAID TO HIM BEFORE THE GAME?

WHAT YOU SAID?

!!

SO

HE'S THE PROBLEM NOW, HUH?

HMM...

WHAT DID YOU SAY TO NATSUKI BEFORE THE GAME?

I SAID THAT

HE'S LACKING THE RESOLVE NEEDED AS A FORWARD.

#72 end

Resolve?

NOT BAD...

NOT BAD...

#73

I'LL DEFINITELY DO BETTER NEXT TIME.

NATSUKI

I JUST TOOK A LITTLE MORE TIME

TO MAKE MY DECISION DURING THE LAST PLAY.

THAT'S RIGHT

I'M STILL NOT USED TO IT YET...

IT'LL BE FINE.

JUST A BIT MORE AND I'LL BE FITTING IN NICELY.

I'LL BECOME A GREAT FORWARD WITH A GREAT VISION.

I'M CAPABLE OF GETTING BETTER.

#73

YET

GINO, THAT GUY!

IT'LL PROBABLY TAKE

A LITTLE WHILE...

WHAT'S WITH THAT ATTITUDE, CONSIDERING THAT BOTH OF US ARE THE SAME AGE.

GIVING ME THAT DISDAINFUL LOOK...

!!

NO NO NO

THAT I'M NO LONGER LIKE MY OLD SELF.

GINO SHOULD HAVE KNOWN BY NOW

.....

HE NORMALLY WON'T PASS TO ME...

BUT WHEN GINO BECOMES LIKE THAT,

THAT THING ABOUT A FORWARD'S RESOLVE OR SOMETHING LIKE THAT...

ISN'T THAT SO, MANAGER TATSUMI!?

I'LL SHOW IT TO YOU RIGHT HERE.

I HAVE IT IN ME NOW.

.....

W...WILL HE BE ALL RIGHT, NATSUKI?

WHO KNOWS?

.....

UGH

UGH

I HIT IT TOO HARD.

I...I'LL BE ALL RIGHT.

UGH

I WILL DO IT.

BEFORE THE MATCH,

I REALISED

THAT...

I...

NEED TO IMPROVE MYSELF.

ERM.. YURI-CHAN...

IS THAT CLEAR? IS EVERYONE HERE?

OKAY, WE'LL BE DEPARTING SOON.

W...

THOSE GUYS.

WHY ARE THEY ALL SO HARD TO HANDLE?

!!

NAT-SUKI AND

THE MANAGER AREN'T HERE.

THOSE WHO HAVE FINISHED THEIR PREPA-RATIONS CAN START BOARDING THE BUS.

ARGH

IT'S A TEAM SPORT AFTER ALL.

THAT'S NOT GOOD

WHERE DID THEY GO!?

TATSUMI-SAN AND NATSUKI-SAN!

YOU SAID THAT ONLY BECAUSE YOU ARRIVED RIGHT ON TIME.

.....

FINALLY, IT'S THE MATCH AGAINST OSAKA.

TEN-SIONS WILL BE HIGH.

BUT IN ORDER TO PLAY WELL,

I'LL NEED TO PROPERLY DO SOME IMAGE TRAINING.

YOSH

ETU 大阪

SPEAKING OF WHICH, HE'S MIXED RACE, SO IT'S UNFAIR.

AS I THOUGHT, I'M THE MOST HANDSOME!

THE BALL IS WITH GINO, THE GUY SECOND TO ME IN LOOKS.

WOAH... IT'S ME LOOKING SO MANLY!

AT TIP-TOP CONDITION.

CONCEN-TRATE CONCEN-TRATE. .

OOPS

THIS IMAGE IS NOT NEEDED.

S2S SCANS.COM

LOOKING FOR A DYNAMIC SUPER VOLLEY.

HERE'S MY SUDDEN RUN FORWARD

"HIT"

GINO'S PASS RIGHT ON THE SPOT...

AND HERE'S ...

HUH?

AND HERE COMES GINO'S PASS AFTER I MOVED INTO OPEN SPACE.

ME COURAGEOUSLY FIGHTING AT THE FRONT

REWIND-ING...

ONCE MORE, ONCE MORE...

ボス…

……！

HEY

ドム

!!

W…

……！

……

GINO PASSING TO ME.

CREATE AN IMAGE OF

WHAT THE HELL?

I TOTALLY CAN'T

#!!

U....

.....

URGH ...

I'LL DROP FURTHER BACK TO RECEIVE THE PASS...

NO, LET'S TRY AGAIN!

WHY!!!?

PASS TO ME! GINO!!!

I THOUGHT YOU WERE WEIRD BUT...

I...

NATSUKI.

YOUR ACTIONS SURE ARE DISTURBING

THIS IS RATHER DISTURBING TOO.

.....

SO EMBARRASSING...

GYA

IT ISN'T

SOMETHING THAT STARTED RECENTLY.

SOMETIMES,

HE'LL STOP PASSING TO ME.

THAT GUY, GINO.

I DO FIRE COUNTLESS WAYWARD SHOTS

AND MISS IN FRONT OF THE GOAL MOST OF THE TIME. HOWEVER,

HE'S JUST BULLY-ING ME!

LIKE WHAT HAP-PENED IN THE LAST MATCH.

.....

DON'T YOU THINK IT'S TER-RIBLE!?

AT FIRST, I THOUGHT HE WAS JUST ENVIOUS OF MY OVERFLOWING STAR PERSONALITY.

FU

BUT I GUESS IT'S NOT THAT, HUH?

WELL,

.....

JUST DOESN'T LIKE FORWARDS WHO MERELY

SHOOT ON SIGHT.

HE...

WELL, IT CAN'T BE HELPED.

OR HOW IT DOESN'T FLOW WELL AT ALL.

EVEN WHEN I SCORE, HE'LL SAY THINGS LIKE HOW IT ISN'T BEAUTIFUL

PLAYS WELL OR POORLY DEPENDING ON THE PASSER.

I'M A FORWARD WHO

777

HEY,

PASS TO ME, GINO!

IT'S AKASAKI.

YOSH

KEEP ON GOING, AKASAKI.

THAT GUY, GINO...

GIVING ME THAT FRANKLY HATEFUL LOOK.

JUST WATCH!

I'LL TREASURE THE BALL

GO WITH THE FLOW...

NATSUKI

ERM...

NATSUKI

A FORWARD IS?

WHAT DO YOU THINK

FOR ME, IT'S JUST SOMEONE WHO IS THE CLOSEST TO THE OPPOSITION'S GOALPOST OUT OF THE ELEVEN PLAYERS.

Crush

THAT'S ALL.

SOMEONE WHO SHOOTS AND SCORES GOALS.

えぇーっと

W... WHAT A FORWARD IS?

HMM.

!!

ANYONE CAN SCORE GOALS IN A FOOTBALL GAME,

IT DOESN'T HAVE TO BE THE FORWARD.

EH

.....!

.....

BUT NONETHE-LESS,

IT ISN'T JUST GINO.

THAT'S A BALL

WHEN YOU RECEIVE THE BALL AT THE FRONT,

FILLED WITH ALL YOUR TEAMMATE'S EFFORT AND SWEAT BEFORE THEY PASSED IT TO YOU.

.....

LIKE WHAT I SAID EARL ER,

THE FORWARDS ARE THE CLOSEST TO THE OPPOSITION'S GOALPOST.

IS IT THE TEAM'S BALL?

TO YOU, THAT BALL...

OR YOUR BALL?

IT'LL BE BETTER IF YOU SORT THAT OUT AS SOON AS POSSIBLE.

YOU ARE LACKING THE RESOLVE NEEDED AS A FORWARD.

NAT-SUKI,

OR MY BALL?

THE TEAM'S BALL?

THAT'S...

MAN-AGER

I'VE DECIDED!

HUH?

I'LL SHOW YOU

HURRY UP AND BOARD THE BUS!

WHAT ARE YOU GUYS DOING!?

THERE YOU ARE!!

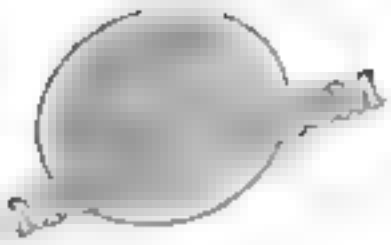
S2S
MYS2SCANS.COM

THAT BALL...

TO ME...

.....

#73 end



#74

NATSUKI

NOW'S THE CHANCE !!

GET THE BALL TO NATSUKI! AKASAKI!

KOMU RO-SAN!

IF I CAN GET PASS THIS OLYMPIC REPRESENTA-TIVE...

.....!

THAT WILL MEAN THAT I'VE GOT WHAT IT TAKES TO BE A REPRESENTATIVE AS WELL, RIGHT?!!

YOSH!!

HEY!

BUT THE ANGLE IS TOUGH

IT GOT THROUGH !!

SERA'S FREE !!

NAT-SUKI!!

THAT'S AN EASY QUESTION.

MANAGER,

TO YOU,

WHOSE BALL IS THAT?

TEAM'S BALL.

IT'S THE

TO GET IT AS FAR UP THE PITCH AS POSSIBLE TO THE FORWARDS

THE TEAM'S BALL WHILE THE GOALKEEPER SAVES IT, THE DEFENDERS BLOCK IT, AND THE MIDFIELDERS BATTLE FOR IT

THERE'S NO WAY

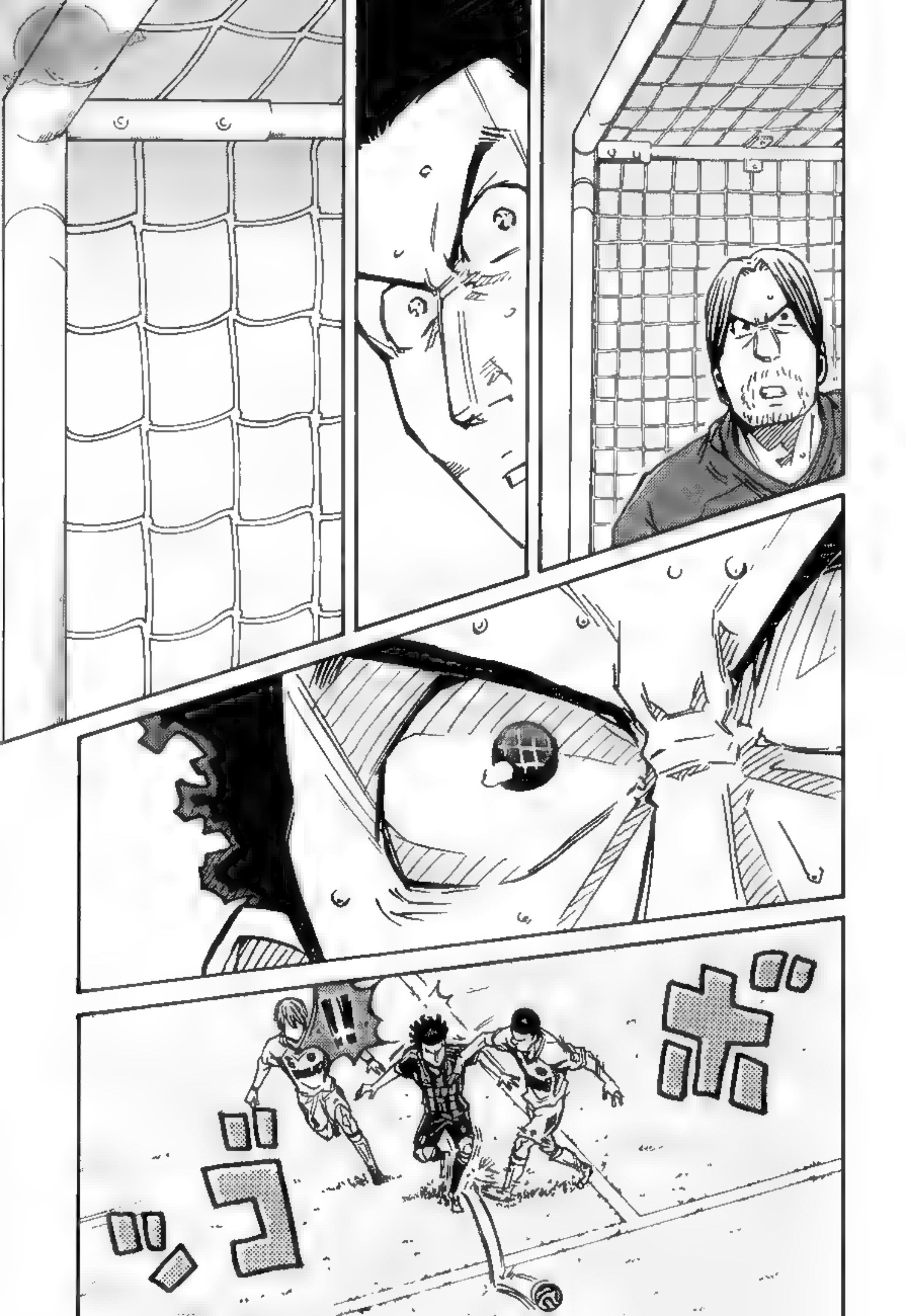
I CAN CALL THIS MY BALL

ANYONE CAN SCORE THE GOALS FOR THE TEAM.

A FORWARD IS ALSO PART OF THE TEAM.

I'M CAPABLE OF BEING THAT TYPE OF PLAYER!!

A GREAT VISION THAT BRINGS THE BEST OUT OF OUR TEAM-MATES.



YOSHA! ALL OKAY!

...AA...

GOAL KICK

NICE DE-FENCE!

OEDO

SFX: WHISTLE

.....!!

OI! OI!

WE'RE COUNTING ON YOU, NATSUKI!

AH! DAMN...

.....

WHAT THE HELL ARE YOU DOING, NAT-SUKI-SAN?

.....

★ONE ONE

THAT IDIOT ...

DOES HE EVEN WANT TO WIN?

NAT-SUKI IS NO GOOD.

HIS PLAYS ARE WORTHLESS RIGHT NOW.

MACCHAN

EH... OKAY.

GET THE SUBS TO WARM UP FAST.

WE ARE CHANGING ALREADY?

IF THERE'S A PLAYER WHO'S HESITAT-ING ON THE PITCH,

BAD THINGS WILL BE SPREAD TO THE TEAM.

.....

I MISJUDGED HIM.

THAT'S MY MISS.

BUT NATURALLY, THE GAME IS STILL PRETTY MUCH IN OUR HANDS.

COACH DULFER

THOUGH IT COULD BE DUE TO THE PRESSURE FROM US.

WITH THEM LIKE THAT, THERE'S NO NEED TO FEAR OF ANY BREAKDOWNS.

ETU'S ATTACKERS

ARE SELF DESTRUCTING

COACH?

HMM...

AH...

FUFU...
THAT'S RIGHT,
SONODA-KUN

IT DOESN'T CHANGE OUR SUPERIORITY IN THE GAME.

HOWEVER, THAT IS WHY!

WE NEED TO ALWAYS TAKE THE INITIATIVE!

IF WE GET TOO PREOCCUPIED BECAUSE OF THE LEAD AND LOSE OUR INITIATIVE, THE FLOW OF THE GAME WILL CHANGE SIGNIFICANTLY.

.....

COACH...

WE NEED TO CONSTANTLY MAKE QUICK DECISIONS

IN ORDER TO WIN.

ゴゴゴ…

MAD LIFE

Rapiers

ETU

2

0

0

2

AS I THOUGHT, IT'S NAT-SUKI?

I JUST CAN'T SEE HOW WE CAN SCORE!

SOMEHOW I'M FEELING ALL GLOOMY ABOUT THIS!

U...

URGH ...

IT'S INTERESTING WHEN HE DOES THINGS THAT CAN'T BE COMPRE-HENDED.

ALTHOUGH HE MISSES A LOT OF SITTERS,

TL NOTE: A SITTER MEANS A REALLY EASY CHANCE TO SCORE.

NATSUKI

THERE'S ALWAYS A FEELING THAT SOMEHOW, HE'S GOING TO DO SOME-THING.

OKY

HOW-EVER,

YEAH, AND HE IRRITATES PEOPLE FROM TIME TO TIME.

YEAH

JUST DOESN'T EXCITE US.

THE NATSUKI TODAY,

NRG ...

NRGH ...

IS JUST A NAME FOR ITS POSITION.

A FORWARD

IT'S EASY TO THINK LIKE THAT.

BUT THERE'S MORE FREEDOM IN FOOTBALL.

HUH?

MOST OF THE TIME, A FORWARD WHO DOESN'T SCORE GETS A LOT OF CRITICISM.

.....

ONCE IN A WHILE

THERE WILL BE THIS EGOISTICAL FORWARD.

HA...

HA...

HOW-EVER

E... ERM...

THE TEAM'S BALL.

WHICH ONE IS IT, MAC-CHAN?

IS THE BALL THE TEAM'S BALL?

OR THE FOR-WARD'S BALL?

FOR EXAMPLE,

A BALL THAT THE TEAM-MATES HAVE CARRIED UP THE PITCH

MOST PLAYERS WILL SAY THAT

SINCE IT'S THE OBVIOUS ANSWER.

CORRECT.

EVEN THOUGH THEY KNOW THAT THE BALL IS THE TEAM'S BALL,

THEY HAVE THE GUTS TO THINK OF THE BALL AS THEIRS.

I GUESS SO.

HOW-EVER

EGOISTS ARE DIFFERENT.

S2S SCANS

AND THAT TYPE OF FORWARD IS STRONG.

NO MATTER HOW MANY TIMES THEY SCREW UP, THEY HAVE THE GUTS TO REQUEST FOR ANOTHER PASS.

CARRYING THEIR TEAMMATES' WISHES ON THEIR BACKS

AND MAKING PLAYS FOR THEMSELVES.

THEY WILL SHOOT FROM ANY-WHERE,

WHICH IS WHY THEY SCORE TONS OF GOALS.

.....

THAT'S THE RESOLVE OF AN EGOISTICAL FORWARD.

NATSUKI WAS THAT TYPE OF FORWARD TOO.

I THOUGHT THAT

BUT NOT BEING ABLE TO OVERCOME THE PRESSURE FROM GINO

SHOWS THAT HE'S NOT THAT TYPE OF FORWARD.

77777

NATSUKI

MAGLIFE

JETBEER

OEDO

.....

IT'S ALREADY 10 MINUTES INTO THE SECOND HALF.

THAT'S BAD

AH

LOOKING DOWN ON OTHERS AS USUAL.

ACTUALLY, I PROMISED THE MANAGER THAT WE'LL GET THE THIRD GOAL WITHIN 10 MINUTES INTO THE SECOND HALF.

THAT'S WHY.

IT'S ABOUT TIME WE FULFILL OUR PROMISE,

KUBOTA.

NAKABEPPU

JOUJI

.....

#74 end

#75

IT'S KUBO-TA!!

.....

CAN YOU SHINE AS BRIGHTLY AS YOU DID IN THE FIRST HALF, NOW IN THE SECOND HALF,

MR KUBOTA?

LET'S SEE...

SUGI!!

OURNEY
OVERTIME
THE THIRD GOAL ...
WE NEED THE THIRD GOAL
ERM ...
YEAH
PLUS, I'M REALLY ENJOYING THE GAME RIGHT NOW.
COACH DULFER SAID THAT TOO.
IF WE GET THE THIRD GOAL, WE'LL WIN.

SINCE I'M REALLY ENJOYING MYSELF...

YOSH! SUGI'S GIVING IT HIS ALL!

NICE DE-FENCE!

!!

WE HAVE TO WIN THIS...

IT GOT THROUGH TO HATAKE!!!

AH!!!

7

NICE PASS!

WELL DONE, KUBOTA!!

5

WAHA

HUFF

HUFF

STOP HIM, ISHI-HAMA!

HATAKE'S FAST!!

HATAKE, HERE!!

THAT HURTS, YOU IDIOT!

GRR...

THEY'LL BE GOING WITH HAUER, KURODA!

SEAL HIS MOVE-MENT.

I WON'T LET YOU!

IT'S SHIMU-RA!!

……!!

KOSHI-SAN

GO

COUNTER!

SERA!

YOSHA!!

AS EXPECTED FROM MURAKOSHI-SAN!!

IDIOTS!

UGH!!

I'M NOT INVOLVED IN THE BUILD-UP YET!!

NICE, KATA-YAMA!!

PFT...

THAT'S RIGHT! OSAKA'S ATTACK DOESN'T END THAT EASILY!

THE FUN TIMES

WILL CONTINUE.

THERE'S STILL TIME...

YES...

IT'S A LUXURY FOR A FORWARD

TO BE ABLE TO KEEP ATTACKING

WHEN WE'RE ATTACKING

I'M HAPPY

THEY GOT PAST SUGIE!!

KUBOTA, GO!!

WAHA

GRR ...

.....!

FINISH IT, KUBOTA!!

WIN

FOUL

WIN

FOR CONVERTING ME INTO A FORWARD...

I HAVE TO GIVE MY THANKS TO COACH DULFER...

BY SCORING THE THIRD GOAL

AS A SIGN OF MY GRATITUDE.

EH?

TSUBAKI !!

T...

NICE INTER-CEPTION!!

ERM...

I STILL HAVEN'T ...

ERM...

AH...

TSUBAKI, GO!!

SHOW THEM YOUR SPEED!!

GIVE THEM HELL!!

YOSH, GO FOR IT, TSUBAKI!!

オ オ オ

.....

AT THE VERY LEAST, I NEED TO CREATE SOME CHANCES!

AT THE VERY LEAST,

IT'S LIKE A GUST OF WIND.

WHAT'S THAT?

NO GOOD, I NEED TO TRACK BACK...

OOPS...

IF I'M NOT MISTAKEN, WE'RE THE SAME AGE.

THAT GUY...

HUFF

HUFF

UGH!

ヤバッ

ゲラッ

HUFF

HUFF

#75 end

#76

TSUBAKI

YOSH, TSUBAKI!

THIS IS IT! THIS IS...

ETU'S NEW ATTACK PATTERN FOR THIS YEAR!

GO—!

ALRIGHT.

GO!

S2S
S2Scanlations.com

#76

HIRAGA!!

IT'LL BE FINE.

WE HAVE ENOUGH PEOPLE...!

COME STRAIGHT AT ME ..

I'LL STEAL THE BALL FROM YOU RIGHT HERE.

STOP HIM AT THE MIDDLE!

WELL, THAT'S ALSO

BECAUSE OF MY SACRIFICE THOUGH.

KEEP GOING LIKE THAT, BAKKI.

YOU'LL DEFINITELY GET PAST THEM.

GINO

.....!

WH...

STOOP

S2S
S2Scanlations.com

NO WAY...!

HE SHOOK HIRAGA OFF!

NOW'S OUR CHANCE!

HE CAN'T CATCH UP.

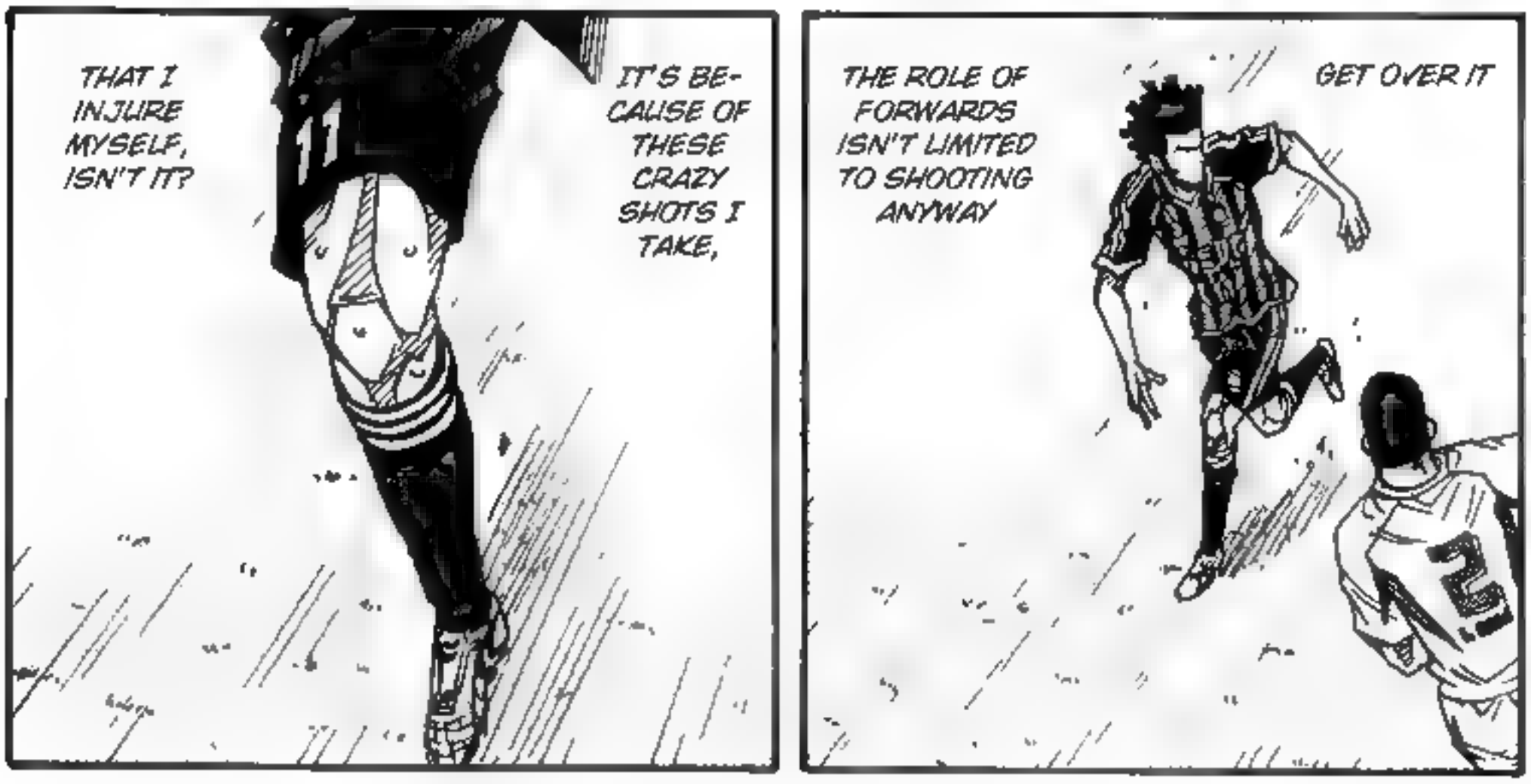
ALRIGHT!

KEEP STEADY AND CROSS IT, TSUBAKI!

S2S
S2Scanlations.com

"HEY! WHAT'S THIS!
W...W...

IT WOULDN'T HAVE GONE IN EVEN IF I TOOK A SHOT...
IT WAS AT SUCH A DIFFICULT ANGLE...
AM I STILL BOTHERED BY THAT MISTAKE I JUST MADE...?


THAT I INJURE MYSELF, ISN'T IT?
IT'S BE-CAUSE OF THESE CRAZY SHOTS I TAKE,
THE ROLE OF FORWARDS ISN'T LIMITED TO SHOOTING ANYWAY
GET OVER IT

S2S
S2Scanlations.com

IT TOOK ME 8 MONTHS TO GET BACK HERE...

ENOUGH TO TAKE

THAT'S MORE THAN

LINER

70 STYLE

100 s

DEAD

CROSS, TSUBAKI!!

SERA! NEAR POST!

.....!

AM I...

ENJOYING THIS MATCH...?

.....

IDIOT!

ENOUGH IS ENOUGH BUT .

I DON'T WANT TO GET HURT ..

I'M A MEMBER OF THE TEAM...!

IT'S NOT THE TIME TO SAY SUCH THOUGHTLESS THINGS...!

NO MATTER WHAT HAPPENS, IT'S MY JOB TO CONTRIBUTE TO THE TEAM!

IT DOESN'T MATTER WHAT I WANT...

DIDN'T I SAY BEFORE?

S2S S2Scanlations.com

WHAT'S IMPORTANT IS WHETHER

YOU GUYS ARE ABLE TO ENJOY THE MATCH.

S2S
S2Scanlations.com

NATSU-SAN...!

.....!!

FOLLOW YOUR INSTINCTS!

AREN'T YOU A STRIKER?

CUT IT OUT AND SHOOT, NATSUKI.

S2Scanlations.com

PHILIC

NATSUKO

NOT YET!!

FOLLOW IT UP!!

WHAT A CLOSE ONE—!!

ARGH —!!!

S2Scanlations.com

IT'S NOT CLEARED YET!!

PASS IT FORWARD, FORWARD!

YOSH, AKASAKI!

.....!

LET ME SHOOT!!

AKASAKI!!

I...IT'S NATSUKI!!

LIMA, HOLD NATSUKI BACK!

SHI...

S2S
S2Scanlations.com

#76 end

#77

AKASAKI SCORED—!!

ALRIGHT—!

#77

S2Scanlations.com

SHIT...!

NICE, AKA-SAKI!

YEEAAAH!

YOU DID GREAT!

AL-RIGHT!

ZAKKI!

YOU'RE AMAZ-ING!

SPORTS GO TO HELL

STUPID

SHIT!!

DID YOU SEE THAT?

OH YEAH, HOW'S THAT!

S2Scanlations

……!!

OUCH!

YEAH WE DID, AKASAKI!

FUFU...

NOW, WE STILL HAVE A CHANCE AT THIS!

ALRIGHT! THAT WAS A GREAT SHOT, AKASAKI!

SO THEY SCORED AGAINST THAT IRON WALL DEFENSE?

NOW THEN, WILL YOU BE ABLE TO KEEP THIS UP?

ETU...

THIS IS GETTING INTERESTING.

AH.

I'M JEAL-OUS!

HOW NICE! YOUR GOAL LOOKED REALLY GREAT!

S2S
S2Scanlations.com

オ オ オ

GINO...

G...

DEDO
EXPRESS
10

EVEN THOUGH MY FAITHFUL DOG CREATED A GOOD OPENING...

YES?!

RIGHT, BAKKI?

GEEZ...

.....

WE ALMOST MISSED OUR CHANCE,

IT ONLY WENT WELL BECAUSE THE OTHER TEAM FAILED TO CLEAR THE BALL

.....!

BUT IT'S EVEN WORSE WHEN THOSE NAIVE PEOPLE DO HALF-ASSED THINGS.

IT FEELS BAD ENOUGH WHEN NAIVE PEOPLE DO NAIVE THINGS.

NATSUKI

I HOPE THAT YOU'LL BE MORE SERIOUS FOR ONCE...

NATSU.

AS LONG AS WE'RE ON THE SAME TEAM...

NATSU-SAN'S SHOT WAS EFFECTIVE.

ACTING AS IF HE'S THAT GREAT!

A...

GINO...

GI...

A...

AKA-
SAKI...!

IT MADE THEM FOCUS ON YOU AND THAT CREATED THE OPENING.

WELL, IT WAS BECAUSE OF MY SKILLS THAT THE GOAL WENT THROUGH.

.....

IT'S SOMETHING LIKE AN ASSIST.

OKAY!

ALRIGHT! LET'S CATCH UP TO THEM

I SEE

THAT'S RIGHT

.....

AND SCORE ANOTHER GOAL TO GET LEVEL!

S2Scanlations.com

I CAN CREATE OPENINGS FOR MY TEAMMATES...

EVEN BY SHOOTING

I WANT TO BE A FORWARD WHO ALWAYS AIMS TO SCORE.

BUT AS I THOUGHT

RATHER ...

I DON'T REALLY GET WHAT THE MANAGER MEANT

BY THE DETERMINATION OF A FORWARD.

S2S
S2Scanlations.com

I HOPE

HE WON'T GET ANGRY BECAUSE OF THIS...

THAT I'M CONFIDENT IN!

I DON'T HAVE ANY-THING ELSE

23

THAT'S GREAT! THAT'S GREAT, SERA-!

W...

WHAT'S WRONG

!!

THEY SOMEHOW MANAGED TO SCORE A GOAL...
Rolling
1-2
BUMPERS
KI
.....

THEY'LL DEFINITELY BE TRYING TO SEAL THEIR WIN.
OSAKA, WHO'S MORE EXPERI-ENCED...
DULFER HAS MADE HIS MOVE.
20 MINS LEFT ...
IT'LL ONLY GET TOUGHER FOR ETH THE LATER IT GETS.

S2Scanlations.com

DO YOU HAVE THE MEANS TO SCORE 2 MORE GOALS?

NOW, WHAT ARE YOU GOING TO DO, TATSUMI?

IT SEEMS THAT

.....

KUBOTA'S THE ONE BEING SUBBED.

HIS POSITION IS MAINLY A DEFENSIVE MIDFIELDER.

NUMBER 4, OOTOMO

ROOM

80

ALRIGHT.

molten

KUBOTA'S BEING SUBBED AFTER PLAYING A GREAT MATCH TODAY.

OH! KUBOTA'S BEING SUBBED!

YOU DID GREAT, KUBOTA!

THAT'S RIGHT! I'M LOOKING FORWARD

PANT

PANT

IT'S NOT BECAUSE I WAS BEATEN...

HE'S REALLY GOT SOME TALENT.

ア ア

ア ア ア

HE MIGHT ACTUALLY BECOME A VERY TERRIFYING PLAYER.

IF HE GATHERS MORE EXPERIENCE

S2S
S2Scanlations.com

ア ア ア

BUT THIS DOESN'T MEAN THAT

I'LL LET YOU DO AS YOU PLEASE NEXT TIME, KUBOTA...

I FEEL AS IF I HAVE TO LEAVE MY FRIENDS TO GO HOME WHILE THEY'RE STILL HAVING FUN...

UGH... IT'S A PITY.

AH...

ERM

..YES

YOU WERE AWESOME, KUBOTA.

MR.WI

AH..

YES ...

TAKE A REST ON THE BENCH FOR THE REMAINDER OF THE MATCH...

AND CHEER FOR YOUR TEAMMATES.

THIS IS THE BRIGHTEST YOU'VE SHONE THIS SEASON.

HAH

THAT KUBOTA REALLY HAD ME WORRIED.

I DIDN'T THINK HE WAS SOMEONE WHO COULD BE THAT GOOD...

KUBOTA ISN'T THE TYPE

WHO'D RUN AROUND TO RECEIVE PASSES TO BEGIN WITH...

BUT THIS SUBSTI-TUTION

IS JUST LIKE WHAT WE ANTICI-PATED.

BUT ALSO TO DEPLETE

KUBOTA'S STAMINA?

PLACING SUGIE, WHO'S GOOD AT ONE-ON-ONE SITUATIONS, AGAINST KUBOTA,

ISN'T JUST TO MAKE SURE HE DOESN'T GET LOOSE BALLS...

THAT WASN'T IN MY CALCULATIONS BUT

IN THE END, IT BENEFITTED US.

KUBOTA WAS TOYING AROUND WITH SUGIE

NOW

OSAKA'S LOOSE BALL RECOVERY RATE WILL DROP.

KUBOTA RAN MORE THAN USUAL

AND TIRED OUT FASTER THAN I'D EXPECTED.

BECAUSE HE WAS IN A GOOD MOOD...

S2Scanlations.com

THE SUPER-OFFENSIVE PLAYING STYLE THEY'RE SO PROUD OF

WILL HAVE TO CHANGE.

FU...

TAKESHI TATSUMI... YOU...

SHIMURA PUSHED UP ONE ROW, HUH...

IF YOU THINK OFFENSE WILL SLOW DOWN JUST BECAUSE WE HAVE ONE LESS FORWARD

THEN YOU'RE WRONG BIG TIME!

S2Scanlations.com

MAKE THOSE GUYS SPEECHLESS,

SHIMURA!

HAH!

I'LL SHOW YOU, DULFER!

GIANT KILLING 8 end

We Are recruiting ~

JOIN OUR SHOUNEN/SEINEN TEAM

WE ARE RECRUITING A TRANSLATOR FOR GIANT KILLING PROJECT.
TRANSLATOR, REDRAWER AND A TYPESETTER FOR
BLACK GOD/KUROKAMI.
A TYPESETTER FOR JOUJUU SENJIN!! MUSHIBUGYO.

IF INTERESTED, PLEASE REGISTER @ HTTP://MYS2SCANS.COM
AND POST AN APPLICATION IN OUR RECRUITMENT
THREAD OR CONTACT/PM YOONA.

S2SCANS SHOUNEN/SEINEN PROJECTS

DENPA KYOUSHI, GIANT KILLING, KUROSAGI, BLACK GOD, WILD LIFE, SAINT YOUNG MEN, JOUJUU SENJIN!! MUSHIBUGYO, 7-NIN NO SHAKESPEARE, AO NO EXORCIST.

S2SCANS SHOUJO PROJECTS

KAICHOU WA MAID-SAMA, VAMPIRE KNIGHT, FASTER THAN A KISS,
KIMI NI TODOKE, SKIP BEAT!, DENGEKI DAISY, SAIUNKOKU MONOGATARI,
HEY SAY JUMP.